



# Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender  
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

# Taferl



Juni 2022



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

## Pfingst-Gartenfest der Feuerwehr Pechofen

Oberteich. (jr) Die Feuerwehr Pechofen lädt am Pfingstwochenende 5./6. Juni zu seinem traditionellen Gartenfest nach Oberteich. Nach dreijähriger Pause kann heuer endlich wieder gefeiert werden, freut sich Vorsitzender Matthias Lindinger.

Gefeiert wird am Ortseingang von Oberteich in der Nähe des Gerätehauses. Folgendes Festprogramm wartet auf die Besucher. Pfingstsonntag, 5. Juni ab 9 Uhr mit dem Frühschoppen, ab 11.30 Uhr gibt es Mittagessen mit Schweinebraten und

Spoutzn, Nachmittag Eis. Am Pfingstmontag, 6. Juni ab 9 Uhr wieder Frühschoppen, ab 11.30 Uhr Mittagessen mit Schweine-schnitzel. An beiden Tagen ist zudem Kaffee und Kuchen, sowie Barbetrieb. Auf die kleinen Gäste wartet ein großer Sandkasten

und Kinderschminken. Das Gartenfest findet bei jeder Witterung statt, gefeiert wird in einem beheizten Festzelt in der Nähe des Feuerwehrgerätehauses. Vorsitzender Matthias Lindinger und Kommandant Thomas Zintl freuen sich auf viele Besucher.

## KOMPLETT ANGEBOTE

Gültig bis 30.06.2022

### Einstärkenbrille

komplett mit Carl Zeiss Vision Gläsern inkl. Hartschicht und Vollentspiegelung schon für

98,-\*

### Gleitsichtbrille

komplett mit Carl Zeiss Vision Gläsern inkl. Hartschicht und Vollentspiegelung schon für

198,-\*

Abbildung beispielhaft.

Fassung aus unserem Aktionssortiment, Kunststogläser Index 1.5, Stärkenbereich  $\pm 4$  dpt., cyl. +2 dpt., Gleitsichtgläser Add. 3,0. Sonnenbrillen mit Braun 85 %, Grau 85 % und Pioneer 85 %.

AUCH ALS  
SONNENBRILLE  
IN IHRER  
SEHSTÄRKE!

# WOLFSEGGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen | Tel. 0 96 32 / 777

info@wolfsegger.net | www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr | Sa. 9 - 12.30 Uhr

## Termine

## Mitterteich

01.05.- 26.06.2022 Sonderausstellung - Jeff Beer – Jubiläumsausstellung zum 70. Geburtstag, Museum Mitterteich, Tirschenreuther Str.

01.06.2022 09:00, Familienfrühstück mit Vorreservierung, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

02.06.2022 14:00, Donnerstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

03.06.2022 09:00, „Frühstücks Café im offenen Treff mit Vorreservierung“, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

04.06.2022 19:00, „Sommerfest mit 50 jährigen Jubiläum der Siedlergemeinschaft Pleußen“, „Siedlergemeinschaft Pleußen“, „Vereinsheim der Siedler- gemeinschaft Pleussen“

05.06.2022 10:00, Gartenfest, FFW Pechofen, Feuerwehrhaus Oberteich

05.06.2022 14:00, „Sommerfest mit 50 jährigen Jubiläum der Siedlergemeinschaft Pleußen“, „Siedlergemeinschaft Pleußen“, „Vereinsheim der Siedler- gemeinschaft Pleussen“

06.06.2022 10:00, Gartenfest, FFW Pechofen, Feuerwehrhaus Oberteich

07.06.2022 14:00, Dienstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

07.06.2022 19:00, Schach-Spielabend, Schachclub Mitterteich, Marktcafé

09.06.2022 13:00, Halbtagesfahrt nach Neusath Perschen, Katholischer Frauenbund, Treffpunkt Josefsheim

09.06.2022 14:00, Donnerstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

10.06.2022 09:00, „Frühstücks Café im offenen Treff mit Vorreservierung“, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

10.06.2022 09:00, „Mama-Kreis Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“, , Marktcafé

12.06.2022 14:00, Sonntagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

13.06.2022 19:00, Stricktreff „Flotte Nadeln“, Flotten Nadeln, Marktcafé

14.06.2022 09:30, Seniorenfahrt nach Tschechien, Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

14.06.2022 14:00, Dienstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

14.06.2022 19:00, Schach-Spielabend, Schachclub Mitterteich, Marktcafé

18.06.2022 10:00, Computersprechstunde für Senioren, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

19.06.2022 14:00, Sonntagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

20.06.2022 18:30, Bauausschusssitzung, Stadt Mitterteich, Aula Grundschule

21.06.2022 14:00, Dienstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

21.06.2022 19:00, Schach-Spielabend, Schachclub Mitterteich, Marktcafé

22.06.2022 19:30, Musiksommer - Harfenkonzert, Stadt Mitterteich, Museumscafe

23.06.2022 14:00, Donnerstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

23.06.2022 19:30, „Musiksommer - „Musikalische Sitzweil zum Mitsingen und zum Mitmusizieren“, Singkreis Vetter Hannes, Brauereigasthof Hösl

24.06.2022 09:00, „Frühstücks Café im offenen Treff mit Vorreservierung“, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

24.06.2022 09:00, „Mama-Kreis Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

25.06.2022 18:00, Musiksommer - Weinfest, Pfadfinder St. Georg, Garten beim Josefsheim

25.06.2022 19:00, „Gartenfest - Jubiläum - 90 Jahre SV Steilmühle“, SV Steilmühle, „SV Sportgelände Steilmühle“

26.06.2022 14:00, „Gartenfest - Jubiläum - 90 Jahre SV Steilmühle“, SV Steilmühle, „SV Sportgelände Steilmühle“

26.06.2022 14:00, „Musiksommer - Tag der offenen Gartentür“, „Obst- und Garten- bauverein Mitterteich“, „Kreislehrgarten Mitterteich“

26.06.2022 14:00, Sonntagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

26.06.2022 18:00, 1. Diner en blanc, Gaudipower, 95666 Mitterteich

27.06.2022 19:00, Stricktreff „Flotte Nadeln“, Flotten Nadeln, Marktcafé

28.06.2022 14:00, Dienstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

„28.06.- 02.07.2022 ab 6:00 Uhr“, Zoiglausschank, Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

28.06.2022 19:00, Schach-Spielabend, Schachclub Mitterteich, Marktcafé

29.06.2022 16:00, Zoiglausschank, Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

30.06.2022 14:00, Donnerstagscafé im offenen Treff, Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

30.06.2022 16:00, Zoiglausschank, Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

## Leonberg

15.06.2022 19:00, Gartenfest, FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

16.06.2022 14:00, Gartenfest, FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

17.06.2022 21:00, Liquid Friday, FFW Königshütte, Dorfplatz Zirkenreuth

19.06.2022 09:00, „Feuerwehrhaus - Einweihung mit 50jährigen Jubiläum des Maschinenrings“, FFW Königshütte, Dorfplatz Zirkenreuth

20.06.2022 19:00, Festausklang der FFW-Königshütte, FFW Königshütte, Dorfplatz Zirkenreuth

## Pechbrunn

11.06.2022 18:00, Dorffest „Burschenverein Groschlattengrün“, „Dorfplatz Groschlattengrün“

12.06.2022 09:00, Dorffest „Burschenverein Groschlattengrün“, „Dorfplatz Groschlattengrün“

17.06.2022 19:00, Generalversammlung, SV Pechbrunn, Sportheim Pechbrunn

## Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 27.05.2022

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner  
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)  
Telefon 09632/8513  
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Süß (verantwortlich)

Projektleitung: Alan Ribica, Tel. 0961/85-227  
E-Mail: ar@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag  
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Gesamtherstellung:  
Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16  
92637 Weiden

Auflage: 7680 Exemplare  
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.  
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.  
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

**ENDLICH WIEDER RAUS**  
**DEIN SOMMER – DEIN ZWEIRAD**

UNSERE AUSWAHL FÜR DICH:  
**MOTORRÄDER - ROLLER**  
**FAHRRÄDER - E-BIKES**  
**REPARATURSERVICE**

BLEIBT GESUND!

ZWEIRAD GÖHL

## Mit Blumensamen für eine bessere Zukunft für die Bienen

Nachbarschaftshilfe Mitterteich unterstützt mit einer Pflanzaktion gute nachbarliche Beziehungen

**Mitterteich. (jr)** Auch heuer wieder wurde der „Tag der Nachbarschaft“ am vergangenen Montag begangen. Die Nachbarschaftshilfe Mitterteich mit deren Leiterin Christiane Bleistein übergab im Vorfeld 200 Päckchen Blumensamen an das Mitterteicher Seniorenheim, das Betreute Wohnen und den Kindern des Förderzentrums der Lebenshilfe. Die Kinder haben die Samen in Blumenkästen eingepflanzt und übergaben nun die bemalten Blumenkästen, im Zuge einer guten Nachbarschaft, ans Seniorenheim „Phönix“. Geschmückt wird damit die Terrasse des Seniorenheims. Da heuer der Tag der Nachbarschaft auf den 20. Mai fiel und dies gleichzeitig der Weltbienentag ist, wollten die Kinder etwas Gutes zum Erhalt der



Gute Nachbarn sind seit vielen Jahren die Kinder der Lebenshilseschule und des Seniorenheims „Phönix“. Am Montag wurden bunte Blumenkästen mit eingebauten Samen an die Senioren überreicht, die künftig die Terrasse verschönern und den Bienen Nahrung bieten werden. Begleitet hat diese Aktion in Mitterteich Christiane Bleistein (Mitte) von der Nachbarschaftshilfe. Mit im Bild die Kinder der Lebenshilseschule, mit den Verantwortlichen, sowie einige Bewohner des Seniorenheims. (jr) Bild. jr

Bienen tun. Die Blumenkästen waren eine Spende der Stadtgärtner, die im Vorfeld von den Kindern der Lebenshilfe ansprechend bemalt wurden. Ziel ist eine funktionierende Nachbarschaft, wie Christi-

ane Bleistein ausführte und sie von den Kindern der Lebenshilfe und den Senioren schon seit Jahren praktiziert wird. Frau Bleistein bat weiter, interessierte Menschen, die sich in der Nachbarschaftshil-

fe engagieren wollen, sich bei ihr unter Tel. 09633/89133 zu melden. Zu erreichen ist sie am Montag von 9 bis 12 Uhr, Donnerstag von 14 bis 17 Uhr und am Freitag von 9 bis 12 Uhr.



Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG  
Wörthstraße 9 • 92637 Weiden/Opf.  
Telefon 0961 84-262 • immo-baufi@vr-nopf.de  
www.city-immobilien.de



Petra Nachtmann

Ich unterstütze Sie bei Ihren Zukunftsplänen:

- Immobilien kaufen und verkaufen
- Immobilien mieten und vermieten
- Gutachten und Marktpreisschätzungen
- Baufinanzierung und Fördermöglichkeiten
- Energieberatung

IHR IMMOBILIENPROFI

für Ihre Region

So erreichen Sie mich:

Tel.: 09632 500-122 E-Mail: petra.nachtmann@vr-nopf.de

handcrafted furniture  
**SCHREINEREI WEIß**



Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich

Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372

E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

## „Wir sind aktiv und nutzen die Chancen“

Bürgermeister Stefan Grillmeier berichtete bei der Bürgerversammlung von einer Erfolgsgeschichte – Rund achtzig Zuhörer – Nur zwei Anfragen



Selbstbewusst präsentierte sich Bürgermeister Stefan Grillmeier bei der Bürgerversammlung. (jr)

**Mitterteich. (jr)** Rund eine Stunde sprach Bürgermeister Stefan Grillmeier bei der Bürgerversammlung im Josefsheim. Vor rund achtzig Zuhörern, darunter viele Mitarbeiter und Stadträte, war sein Bericht eine einzige Erfolgsgeschichte. „Mitterteich

ist eine lebendige Stadt, die den Herausforderungen mit Aktivität begegnet und die Chancen nutzt“, sagte Grillmeier. Alle Stadtratsfraktionen waren vertreten, die WG Zukunft Stadt Mitterteich fehlte hingegen gänzlich. Lediglich zwei Anfragen gab es,

die Bürgerinnen und Bürger scheinen mit der Stadtpolitik zufrieden zu sein.

Für Bürgermeister Stefan Grillmeier war es die erste Bürgerversammlung unter seiner Regie. Er stellte seine Rede unter das Thema „Eine Region

im Wandel – Mitterteich nutzt seine Chancen dank tatkräftiger Kommunalpolitik“. Selbstbewusst berichtete Grillmeier, „mit ideenreicher und aktiver Kommunalpolitik haben wir es geschafft, die Stellung unserer Stadt enorm zu verbessern. Unsere Arbeitslosenquote in der Stadt liegt bei 2,5 Prozent, so niedrig wie noch nie“. Weiter erfuhren die Zuhörer, dass in den vergangenen zwei Jahren in der Stadt zwanzig Millionen Euro investiert wurden. Grillmeier rief die Bürger auf, weiter gemeinsam anzupacken. Wichtig war dem Bürgermeister zu erwähnen, dass der Schott AG 13,5 Hektar große Gewerbeflächen zur Verfügung gestellt werden können. Weiter soll bald ein neues Baugebiet ausgewiesen werden. In Wort und Bild zeigte Grillmeier auf, was in der Stadt geschaffen wurde und wird. Einen großer Bereich

### Nah am Menschen

#### Unsere Unterstützung für Sie:

- Haushaltsnahe Dienstleistungen
- Hilfe bei der Alltagsbewältigung

**Selbständigkeit und Lebensqualität in Ihren eigenen vier Wänden.**

**Telefon 09231 965623**

Die Abrechnung ist über die Pflegekasse möglich.



Gesellschaft zur Förderung beruflicher und sozialer Integration (gfi) gGmbH  
Wölsauer Str. 22 - 26; 95615 Marktredwitz; E-Mail [prosenio-hochfranken@die-gfi.de](mailto:prosenio-hochfranken@die-gfi.de); [www.die-gfi.de](http://www.die-gfi.de)

nehmen die Investitionen in die Grundschule, Ganztagsbetreuung, Kinderhort und Kinderhaus ein. Weitere Themen waren die Sanierung des Historischen Rathauses und der Eissporthalle. Besonders freute den Bürgermeister, dass sich der Landkreis jährlich mit 70000 Euro am Betriebskostendefizit der Eishalle beteiligt und dies unbefristet. „Wir investieren hauptsächlich in unsere Pflichtaufgaben und kostenrechnende Einrichtungen, in die Zukunft unserer Stadt“, sagte Grillmeier. Dank zollte der Bürgermeister den vielen privaten Investitionen, zumeist der heimischen Industrie und dem Handwerk. Mit über 3500 sozialversicherungspflichtigen Arbeitsplätzen in der Stadt ist Mitterteich einer der bedeutendsten Arbeitsstandorte in der Region. Besonders erwähnte er die Betriebserweiterungen von Motor Nützel, Schott-Logistik, Schreiner Weiß und Heizung Schmeller. Für die Zukunft wichtig ist dem Bürgermeister, dass die Leerstände in der Innenstadt beseitigt werden, sowie die Schaffung neuer Wohnungen. Noch heuer beginnen die Bauarbeiten beim ALDI und Rossmann, am 20. Mai ist Notartermin. Mit entscheidend für die positive Entwicklung nannte er die erhaltenen Stabilisierungshilfen in Höhe von 13,5 Millionen Euro in den vergangenen fünf Jahren. Die Pro-Kopf-



Blick in die gut besuchte Bürgerversammlung am Dienstagabend im Josefsheim. (jr)

Bilder: jr

Verschuldung sinkt bis zum Jahresende 2022 auf dann 850 Euro und damit 150 Euro weniger als 2021. Ausdrücklicher Dank galt Kämmerin Ursula Ockl und Stadtgärtner Willi Kilian, die er namentlich erwähnte und mit ihren Teams hervorragende Arbeit leisten. Abschließend sagte Grillmeier, „ich bin stolz auf unser Personal, bin stolz auf unser Team, das an einem Strang zieht“. Dank galt allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die in den vergangenen zwei Jahren viel Durchhaltevermögen in einer nicht einfachen Zeit zeigten. Grillmeier dankte mit einem Vergelts Gott. Nach einer kurzen Pause stell-

te sich Stefan Grillmeier der Fragerunde. Resi Zeitler bat zu prüfen, ob die Gehwege am Oberen Markt, ähnlich wie am Unteren Markt, mit großen Platten barrierefreier gemacht werden können. „Wer mit einem Rollator unterwegs ist, hat da mitunter große Schwierigkeiten“, sagte sie. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, dass die Ausbauarbeiten am Oberen Marktplatz verschoben sein.

Den Wunsch von Frau Zeitler will er mit den Fördergeldgebern und der Regierung der Oberpfalz abklären. Alfred Knossalla wünschte sich feste Kehrzeiten für die Kehrma-

schine, damit bei ihren Einsätzen parkende Autos rechtzeitig entfernt werden können. „Die Leute sollen wissen, wann die Kehrmaschine kommt“. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, dass die Stadt eigentlich selber eine Kehrmaschine kaufen wollte, dies aber wegen der hohen Kosten vertagt hat. Über den Einsatz der Kehrmaschine und zu welchen Einsatzzeiten hat die Stadt kaum Einfluss, da der Auftrag extern vergeben wurde. Gleichzeitig kündigte der Bürgermeister an, dass im kommenden Jahr die Kehrbezirke neu vergeben werden „und ich hoffe, dann zu festen Kehrzeiten“.

KLOSTERLANDSCHAFT  
Waldsassen - Stiftland

ALFA  
Echte griechische Küche

Waldsassen  
Barocker Himmel Bayerns

HOTEL  
ZUM EHEM. KÖNIGLICH-  
BAYERISCHEN  
FORSTHAUS  
Café - Restaurant

wittmann.media  
DRUCK UND WERBUNG

Neualbenreuther Straße 10 | 95652 Waldsassen | T 09632 91310

[www.wittmann.media](http://www.wittmann.media)

**„Ein Design ruft drei Reaktionen hervor – ja, nein und WOW! Wow ist das Ziel!“**

Milton Glaser

**Wir geben Ihrer Marke ein Gesicht!**



Zwei hochverdiente Mitarbeiter verabschiedete die Schott AG in Rente. Martina Fröhler und Gerhard Greim absolvierten 48 Berufsjahre bei einem und demselben Unternehmen. Große Verdienste haben sie sich zudem im Betriebsrat erworben. Mit dabei waren (von links) Rainer Hoffmann und Benjamin Hannes (beide IG BCE), Lisa Kollarik (Assistentin des Betriebsrats), Betriebsrat Joachim Vogl, Martina Fröhler, Betriebsrat Franz Malzer, Gerhard Greim, Standortleiter Stefan Rosner und Personalchef Carsten Heine. (jr)

Bild: jr

## „Ihr habt eure Fußabdrücke hinterlassen“

Schott AG verabschiedet Martina Fröhler und Gerhard Greim in den Ruhestand – Waren beide aktive Betriebsräte

**Mitterteich. (jr)** Sie haben begonnen. Jetzt nach 48 Berufsjahren wurden Martina Fröhler und Gerhard Greim am gleichen Tag 1974 bei der Schott AG am Standort Mitterteich ihr Berufsleben in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. „Ihr habt bei unserem Unternehmen eure Fußabdrücke hinterlassen“, würdigte Franz Malzer für den Betriebsrat die Leistungen der beiden künftigen Rentner. Zuvor dankte Standortleiter

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
kostenlos und unverbindlich  
ein Angebot anfordern  
 **03944 - 36160** [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
**WOHNMOBIL-CENTER** Am Wasserturm Fa.

**2 x 60,000**  
**0002456885**  
**Naturfriseur - Harmonie Studio**  
**4C**

## Schuhhaus Bernreuther

Damen-, Herren- und Kinderschuhe  
Damen-Pantoletten und Sandalen mit  
Wechselfußbett für lose Einlagen

### Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

Malerbetrieb für Fassaden- u. Wohnraumgestaltung

**BLECHINGER** GmbH  
Kreative Wandtechniken  
Arbeitsbühnen-Verleih  
  
[www.blechinger-maler.de](http://www.blechinger-maler.de)

Ziegelhütte 5b, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570

Stefan Rosner den beiden Ausgeschiedenen für ihren Einsatz für das Unternehmen und wünschte jetzt ein etwas ruhigeres Zeitalter.

Stefan Rosner ließ zunächst die Stationen der beiden Mitarbeiter Revue passieren. Schon 1984 wurde Greim in den Betriebsrat gewählt, seit 2007 war er freigestellter Betriebsrat. Große Verdienste hat er sich für das Vorschlagswesen erworben. „Vieles was jetzt im Unternehmen funktioniert, hat Herr Greim mit bewerkstelligt“, lobte Rosner. Der Standortleiter dankte für die gute und enge Zusammenarbeit. „Ein guter Betriebsrat ist für ein Unternehmen wichtig, dies war bei uns immer der Fall“, sagte Rosner. Für den Betriebsrat dankte Franz Malzer und wünschte den „Rentnerazubis“ eine

guten Start in einen neuen Lebensabschnitt. Martina Fröhler arbeitete bis 2012 auf der Arbeitgeberseite im Personalwesen, ehe sie dann als Assistentin ins Betriebsratsbüro wechselte. Seit 2018 war sie zudem stellvertretende Betriebsratsvorsitzende und Mitglied in der Tarifkommission. „Bei dir hat mir immer deiner enormes Personengedächtnis imponiert“, sagte Malzer. Federführend aktiv war sie bei der Organisation von Jubilarfeiern, Seniorenweihnachtsfeiern und Jubilarfahrten.

Malzer wünschte einen erfüllten und schönen Ruhestand. Gerhard Greim hat sich von Anfang an für die Kollegen eingesetzt, zunächst für die Auszubildenden und die Jugend. Später ließ er sich für den Betriebsrat aufstellen und

gehörte auch dem Konzernbetriebsrat an. „Du bist ein durch und durch sozialer Mensch“, sagte Malzer, der Gerhard Greim dafür dankte, dass er in all den Jahren den Ferienurlaub in Oberaudorf organisierte.

Nicht zuletzt oblag ihm die Organisation der alljährlichen Eisstockturniere. „All dies hast du immer mit deiner humorvollen Art gemeistert und auch keine Feier ausgelassen“, sagte Malzer, der ihm jetzt viel Freude bei seinen Hobbys wünschte. „Mit euch beiden verlassen uns viel Wissen und Erfahrung, ich sehe dies mit einem weinenden Auge“, sagte Malzer abschließend.

Für die IG BCE dankten Benjamin Hannes und Bezirksleiter Rainer Hoffmann. „Ihr habt Spuren in den Herzen

eurer Kollegen hinterlassen, ihr ward immer ein gefragter Ansprechpartner“, war zu hören. Personalchef Carsten Heine dankte namens der Belegschaft für das jahrzehntelange Miteinander zum Wohle des Unternehmens.

Martina Fröhler dankte für die 48 Jahre bei der Schott AG. „Ich weiß noch, wie ich als junges Mädchen hier angefangen habe. Ich hätte nicht gedacht, dass es so viele Jahre werden“. Gerhard Greim sagte, „48 Jahre in einem Unternehmen sind schon eine Hausnummer“ und warb um seine Kollegen, dass sie unbedingt einen Auslandseinsatz bei der Schott AG machen sollen, weil dies wichtige Erfahrungen für einen jeden Menschen sind. Beide versicherten, gerne bei der Schott AG gearbeitet zu haben.

# BE THE ONE.

HALTEN SIE UNSERE PRODUKTION AM LAUFEN.

JETZT BEWERBEN!

SCHOTT erfindet Glas immer wieder neu. Wir sind Innovationspartner vieler Branchen und ein zukunftssicherer Arbeitgeber. Werden Sie Teil unseres Teams #oneofus als

**PRODUKTIONSMITARBEITER\*IN ROHRFERTIGUNG**  
(in vollkontinuierlicher Schicht)

Sie haben Ihr Handwerk gründlich in einer Ausbildung gelernt und jetzt Lust auf Neues, eine innovative Umgebung und auch auf Schichtarbeit. Mit Ihrem Know-how sorgen Sie für die Sicherstellung eines reibungslosen Produktionsablaufs unserer Glasröhrenfertigung, damit z. B. Medikamente der neuesten Generation verpackt werden können. Und weil SCHOTT eben SCHOTT ist, erwarten Sie (Schicht-)Zulagen zum Tarifentgelt, Weihnachts- und Urlaubsgeld, zusätzliche Prämien und der Schutz eines umfassenden betrieblichen Gesundheitsmanagements.

Zur Stellenanzeige und Online-Bewerbung kommen Sie direkt über den QR-Code:



SCHOTT AG | 95666 Mitterteich  
Ihr Kontakt: Carsten Heine | [carsten.heine@schott.com](mailto:carsten.heine@schott.com)

JOIN.SCHOTT.COM



glass made of ideas

\*Bei SCHOTT zählt Ihre Persönlichkeit – nicht Geschlecht, Identität oder Herkunft.

## Hundekot bereitet der Stadt große Probleme

Jetzt wurden an den Wegen zusätzlich Hundekotbehälter aufgestellt



Ausdrücklich bitten Bürgermeister Stefan Grillmeier (Mitte), Stadtgärtner Willi Kilian (rechts) und Bauhofleiter Wolfgang Stark, dass die Hundebesitzer die Hinterlassenschaften ihrer Hunde am Wegesrand mitnehmen und fachgerecht entsorgen. Eigens zu diesem Zweck wurden neue Hundekotbehälter an stark frequentierten Wegen aufgestellt. (jr) Bild. jr

**Mitterteich. (jr)** Viele Landwirte beschwerten sich bei der Stadt über die zunehmende Verunreinigung ihrer landwirtschaftlich genutzten Flächen mit Hundekot. Die Stadt Mitterteich und das Team der Stadtgärtnerei will nun dieser Unsitte Herr werden und hat zusätzlich 25 Hundekotbehälter mit Tüten an gut frequentierten Wegen aufgestellt. Angeregt hatte dies eine Bürgerin, wie Bürgermeister Stefan Grillmeier auf Nachfrage sagte.

Besonders an den Wanderwegen Richtung Großbüchlberg, aber auch an den Wegen entlang der Wiesauer Straße gibt es immer wieder Beschwerden von Bürgern, dass die Wege und landwirtschaftlichen Flächen von Hundekot verunreinigt sind. Stadtgärtner Willi Kilian und sein Team ärgern sich über so manchen Hundebesitzer und ihr Verhalten, die die Hinterlassenschaften ihre Vierbeiner einfach achtlos liegen lassen. Auch an Spielplätzen oder in den Grün-

anlagen der Stadt ist dieses Verhalten zu beobachten. „Es ist ein Alptraum für jeden Gärtner und Grünanlagenpfleger, wenn er mit der Motorsense arbeitet und in einen Hundehaufen tritt“. Kilian weist ausdrücklich darauf hin, dass Hundekot bei Menschen durchaus gesundheitliche Probleme hervorrufen können. Ganz zu schweigen vom Grasnchnitt, der eventuell verfüttert wird. Im Bereich des Tannenwegs, von Mitter-

teich aus in Richtung Großbüchlberg, wurden schon mal bis zu dreihundert Hundekothaufen gezählt. Bürgermeister Stefan Grillmeier hofft auf die Vorbildaktion der älteren Menschen, dass sie die Hundehaufen mitnehmen und dann in die bereitgestellten Behälter entsorgen. „Wenn wir gegenseitig mehr Rücksicht nehmen, sollte dies doch kein Problem sein“, sagte Grillmeier. Dank zollte er in diesem Zusammenhang seinem Bauhofteam, die immer wieder nach Sauberkeit an den Wegen sehen und die Behälter vom Hundekot reinigen.

An den Behältern sind auch Tütenspender angebracht, die der Hundebesitzer mitnimmt, um dann bei Bedarf die Hinterlassenschaft seines Hundes zu entsorgen. Der Bürgermeister bittet die Hundebesitzer um Beachtung dieses Service, den die Stadt eigens für sie errichtet hat. Willi Kilian dankt allen jenen, die die Hinterlassenschaft ihrer Hunde mitnehmen und sieht in ihnen Vorbilder. Gerade für Hundekot in der Nähe oder auf den Spielplätzen, dafür zeigt Willi Kilian nicht das geringste Verständnis.

**Kosmetikboutique**  
**DECLARÉ**  
SWITZERLAND

Kosmetik, die Ihrer Haut gibt, was sie täglich braucht!

Neue Sommerdüfte von Trussardi, Coach, Ellie, Saab, u. v. m.

Lassen Sie sich persönlich und hauttypgerecht beraten.

Mo.–Sa. 9.00–12.00, Mo.–Mi., Fr. 14.30–18.00 Uhr  
Die. u. Do. Nachmittag geschlossen

Ich freue mich auf Sie!  
A. Kamm | Dr. –Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Analog + ISDN + VoIP = ALL-IN!

**Auerswald**

COMpact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S<sub>0</sub>-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

**Zeitler**  
Kommunikationssysteme  
Vorstadt 25  
95666 Mitterteich  
Telefon 09633/8254  
Fax 09633/8353

www.auerswald.de

## Texte und Liedern von Karl Valentin

Humoristischer Abend im Mehrgenerationenhaus – Erster Auftritt nach langer Zeit

**Mitterteich. (jr)** Nach langer Pause war es jetzt endlich wieder soweit, der Literarische Arbeitskreis hatte zu einem Abend von und mit Karl Valentin ins Marktcafe des Mehrgenerationenhauses eingeladen. Karl Haberkorn freute sich über ein erlesenes Publikum, das vor allem den Humor des unvergessenen Karl Valentin genoss. Neunzig Minuten lang wurden die Gäste von Walter J. Pilsak (Musik), sowie von Hans Günther Lauth und Berthold Kellner bestens unterhalten. Vorgelegt wurde der Lebensweg von Karl Valentin, angefangen von seiner Kindheit, seiner Familie, seiner Ausbildung, sowie der Weg vom Volkssänger zum Bühnenkomiker. Dazwischen immer wieder szenische Dar-



Erinnerten an den unvergessenen Münchner Komiker und Schauspieler Karl Valentin im Marktcafe. Mit dabei waren (von links) Walter J. Pilsak, Hans Günther Lauth und Berthold Kellner, die in Liedern, Lesungen, Gedichten und Zitaten an den unvergessenen Humoristen mit seinem ganz eigenen Charme erinnerten. (jr) Bild. jr

stellungen mit Lesungen, Gedichten, Zitaten und Liedern von Karl Valentin. Ein eigens Thema wurde Karl Valentin und seine Arbeit

im Dritten Reich gewidmet. Immer wieder floss Humoristisches und der typische Valentin mit ein. Dankbarer Applaus begleitete die drei

Darsteller, die an Karl Valentin in seiner Typischen Art erinnerten. Der Münchner Komiker und Schauspieler starb im Februar 1948.

120 JAHRE  
Zimmerstutzengesellschaft 1899 Eichenlaub Königshütte e.V.

**REBELLION**  
im Zillertal 90-95  
Einlass 18.00 Uhr

aus dem **OpenAir** in Königshütte

Ab 19 Uhr HÖLLAWIND -Band  
Ab 21 Uhr MARC PIRCHER -Solo  
Ab 22 Uhr REBELLION IM ZILLERTAL -Band

MARC PIRCHER

**Höllawind** Beginn 19.00Uhr  
**ntticket.de** 28.05.2022

vr-nopf.de

Konto-wechsel-Service

SWEDENER KUNDENSPIEGEL  
**Platz 1**  
BRANCHENSIEGER

Jetzt wechseln: Kunde & Mitglied werden!

Morgen kann kommen.  
Wir machen den Weg frei.

Wechseln Sie zu uns!  
Der Kontowechsel zu uns ist einfach und schnell. Informieren Sie sich über unseren Wechselservice auf vr-nopf.de (oder einfach QR-Code scannen).

Wir freuen uns auf Sie.  
Ihr Team aus Mitterteich:  
Telefon 09633/9202-11

Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG  
Geschäftsstelle Mitterteich

Kontowechsel-Service

## 593 Teilnehmer beim 11. Inklusionslauf der Lebenshilfe

Stargäste Eric Frenzel und Wolfgang Stöckl

**Mitterteich. (jr)** Mit strahlendem Sonnenschein wurde die Kreisvereinigung Lebenshilfe zu ihrem 11. Benefizlauf belohnt. Bei Kaiserwetter, wie Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, gingen 593 Läuferinnen und Läufer an den Start. Eigentlich hatten die Veranstalter bei diesem Wetter und nach vierjähriger Pause schon auf etwas mehr Teilnehmer gehofft, aber die Auswirkungen von Corona haben wohl auch hier ihre Spuren hinterlassen. Wichtig war jedoch das Dabeisein, schließlich ging je gelaufene Runde ein Euro aufs Spendenkonto der Lebenshilfe.

Umjubelte Stargäste beim Start waren der dreifache Olympiasieger und siebenfache Weltmeister Eric Frenzel

und der Silbermedaillengewinner der Paralympics von Sydney, Wolfgang Stöckl.

Höhepunkt am späten Nachmittag die Siegerehrung der eifrigsten Läufer. Bei den Herren liefen Michael Wedden (35 Runden), Klaus Kaschner (32 Runden) und Tobias Markovsky (30 Runden). Bei den Damen zeigten sich Heike Moller (37 Runden), Barbara Kasseckert (28 Runden) und Christine Ernstberger (22 Runden) in bester Form. Bester Handicapper waren Luca Selch (18 Runden), Matthias Plonner (17 Runden) und Ina Döhler (13 Runden). Die meisten Teilnehmer stellte die Schott AG mit 76 Läuferinnen und Läufer, sie liefen mit 574 Runden auch die meisten Kilometer.



Auf los gehts mit dem Laufen. (jr)



Stark vertreten waren die Mitarbeiter der Stadt.



Eric Frenzel (sitzend) trug sich in das Goldene Buch der Stadt Mitterteich ein, beobachtet von (von links) TuS-Präsident Anton Bauernfeind, Berthold Kellner, Ronja Barth, Landrat Roland Grillmeier, Juli Schmeller, Wolfgang Stöckl und Bürgermeister Stefan Grillmeier. (jr) Bilder: jr



Laufend unterwegs. (jr)

**Richter** Bahnhofstraße 22 - 95666 Mitterteich  
Tel (09633) 91187 - Fax (09633) 91189  
www.elri.net - service@elri.net

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen

**Projektleiter Bereich Elektro (m/w/d)**

Das bieten wir:

einen zukunftssicheren und modernen Arbeitsplatz  
eine überdurchschnittliche Bezahlung  
ein kollegiales Team  
eine 4 Tage Woche

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie an:

**Richter Elektrotechnik GmbH & Co KG**  
Bahnhofstr. 22 - 95666 Mitterteich - service@elri.net

## „Bitte bleibt alle bei der Stange“

Markus Schuller bleibt Vorsitzender des Männergesangsvereins – Jahrzehntlang treue Mitglieder geehrt

**Mitterteich. (jr)** Seit drei Jahren ist Markus Schuller Vorsitzender des Männergesangsvereins Mitterteich, in einer Zeit, in der wegen Corona kaum etwas ging. Jetzt bei den Neuwahlen des Vereins im Cafe des Mehrgenerationenhauses wurde Schuller für drei weitere Jahre im Amt bestätigt. Unterstützt wird er von 2.Vorsitzenden Lothar Wühl, Kassierer Siegfried Rasp, Schriftführer Theo Meierhöfer, den Revisoren Erich Fischer und Ludwig Kraus, sowie den Beisitzern Dr. Hans Schaumberger, Richard Schmeisser und Siegfried Brand.

Vorsitzender Markus Schuller konnte auch zahlreiche passive Mitglieder begrüßen.

„Ich freue mich über das zahlreiche Kommen der Freunde der gepflegten Chormusik“, sagte Schuller. Einen chronologischen Rückblick gab dann Schriftführer Theo Meierhöfer über die vergangenen drei Jahre. Heuer seit 24. März finden wieder regelmäßige Singstunden statt. Vorsitzender Markus Schuller dankten seinen Sängern, dass sie auch in schweren Zeiten den Männerchor nicht hängen lassen. Während Corona kam das Vereinsleben weitestgehend zum Erliegen, „jetzt endlich geht es wieder aufwärts“, freute sich Schuller. Dank galt der Stadt, die während Corona das Museumscafe für Singstunden zur Verfügung stellte. Leider, so der Vorsitzende, hörten einige Stammkräfte mit dem Singen auf. Aktuell hat der Männergesangsverein noch einen Stamm von 18 Sängern, dazu kommt noch Chorleiter Michael Waldenmayer. „Bitte bleibt bei der Stange“, richtete Schuller schon fast flehentlich einen Appell an die Sänger, der zudem von einer gewissen Aufbruchstimmung berichtete. Chorleiter Michael Waldenmayer freu-



Mit dieser neugewählten Vorstandschaft geht der Männergesangsverein 1865 Mitterteich die Zukunft an. Mit dabei sind (von links) Erich Fischer, Dr. Hans Schaumberger, Siegfried Rasp, Siegfried Brand, Chorleiter Michael Waldenmayer, Richard Schmeisser, Vorsitzender Markus Schuller, Bürgermeister Stefan Grillmeier, Theo Meierhöfer und Ludwig Kraus. (jr) Bild: jr

te sich, dass es jetzt wieder regelmäßige Singstunden gibt. In den vergangenen beiden Jahren wurde nahezu alles abgesagt, „es war zum Weinen“, sagte Waldenmayer. „Nur in kleinen Gruppen konnten wir noch auftreten“, erinnerte er sich. Jetzt wird wieder im Musikraum der Mittelschule geübt. „Unsere Chorproben haben hohen Niveau, dass kann sich sehen lassen“, zeigte er sich selbstbewusst. In einem kurzen Ausblick nannte er das diesjährige Jahreskonzert als den Höhepunkt. Stattfinden wird es dieses Mal in der Stadtpfarrkirche und nicht in der Mehrzweckhalle. „Die Tradition des Singens darf nicht verloren gehen, daran arbeiten wir“, schloss Waldenmayer. Bürgermeister Stefan Grillmeier bedauerte die „traurigen Jahre“ für den Chorgesang. „Aber ich bin jetzt voller Hoffnung, dass es jetzt wieder aufwärts geht“, sagte der Bürgermeister, der zudem wusste, dass die Leute wieder raus wollen und Kultur erleben wollen. Der Bürgermeister sicherte die weitere Unterstützung der Stadt

zu und bat den Männerchor, auch im Rahmen des Mitterteicher Musiksommers aufzutreten. Für die Sängergemeinschaft Wiesau dankte Vorsitzender Stefan Werner, dass es jetzt mit dem Singen weitergeht. Dem Mitterteicher Männerchor bescheinigte er eine gute Arbeit. Dank zollte er der Gemeinschaft, dass sie in schwierigen Zeiten in kleiner Besetzung auftraten.

Einen kurzen Ausblick gab Vorsitzender Markus Schuller. So bereichert der Männergesangsverein die Trau-

erandacht am 27. Mai und gibt im Rahmen des Musiksommers ein Standkonzert am 30. Juli bei Zoigl Lugert. Das Jahreskonzert soll am 27. November in der Stadtpfarrkirche stattfinden. Hubert Fischer regte an, dass die Chöre in der Region besser zusammenarbeiten und sich gegebenenfalls untereinander aushelfen. Im Übrigen seien Neulinge zu den Freitagabend-Singstunden immer willkommen. Michael Waldenmayer regte Chorprojekte an, wo vielleicht der eine oder andere Sänger überzeugt werden kann, in Mitterteich zu singen. Abschließend wurden eine Reihe jahrzehntelanger Mitglieder geehrt. Zehn Jahre aktiv dabei Erich Fischer. 25 Jahre Mitglied im Verein sind Karl Bauer, Siegfried Brand, Harald Dümler, Andreas Riedl. Richard Schmeisser, Albert Schnurrer und Stilla Schuller. Für vierzigjährige Treue zum Verein wurden geehrt, Manfred Bäcker, Anni Bauer, Hubert Fischer, Alfred Hecht, Ingrid Hösl, Michael Hösl, Siegfried Kilian, Erwin Lang, Peter Müller, Karl Piendl, Heinz Richter, Hans Rütth, Simone Söllner, Oswald Weig, Josef Wenisch und Barbara Zeitler. Schon 50 Jahre dabei sind Reinhold Dümler, Josef Fick und Max Wittmann.

**Richter** Bahnhofstraße 22 - 95666 Mitterteich  
Tel (09633) 91187 - Fax (09633) 91189  
www.elri.net - service@elri.net

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen

**kaufmännischen Angestellten (m/w/d)**

Das bieten wir:

einen zukunftssicheren und modernen Arbeitsplatz  
eine überdurchschnittliche Bezahlung  
ein kollegiales Team

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie an:

**Richter Elektrotechnik GmbH & Co KG**  
Bahnhofstr. 22 - 95666 Mitterteich - service@elri.net

## Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

Auch wenn Corona fast schon aus dem Blick geraten ist: Es ist sicher klug, sich weiter gegen das Virus zu schützen und im Umgang vorsichtig zu bleiben. Wunderbar: Es gibt jetzt wieder mehr Geselligkeit, Veranstaltungen, Feste, Versammlungen, Diskussionen. Die Beachtung von Hygieneregeln könnte die Situation weiter beruhigen.

- 31. Mai – 3. Juni in Weiden: Woche der Leichten Sprache „Lies leicht!"; Kooperation zwischen Regionalbibliothek, der Offenen Behindertenarbeit des ARV Oberpfalz e.V., des Evangelischen Bildungswerks Oberpfalz und des Netzwerks Inklusion Landkreis Tirschenreuth. Die Werkstatt „Verständliche Sprache“ im Netzwerk Inklusion beteiligt sich am 1. Juni (19 Uhr) mit der Online-Veranstaltung „Einstieg in die Leichte/Verständliche Sprache“. Friedrich Wölfl gibt anhand von Beispielen Tipps für alle, die im Alltag mit dem Schreiben von Texten zu tun haben. Einzelheiten und Anmeldung unter ebw.oberpfalz@elkb.de (Tel. 09621/496260)

- Samstag, 11. Juni, 10-17 Uhr, auf der Tennisanlage der Abteilung Tennis im SV am Freibad in Mitterteich: „Rollstuhl- und Fußgänger-Tennis im Doppel“ (RuF); Premiere in der Region für eine attraktive Sportart! Zusammen mit der Abteilung Tennis stellt das Netzwerk Inklusion unter Beteiligung des Bayerischen Tennisverbands/Inklusion eine inkludierende Sportart vor, die jetzt bayernweit auf viel Interesse stößt. Ein Fachtrainer für Rollstuhltennis gibt eine Einführung und leitet an, Sport-Rollis stehen zur Verfügung. Der Sport eignet sich z. B. auch für Gehbehinderte, die den Sport in einem Rollstuhl mitspielen wollen. Natürlich gibt es Möglichkeiten zum Ausprobieren und Übungsmaterial. Anmeldung bitte beim

Netzwerk Inklusion (info@inklusion-tirschenreuth.de) oder bei Doris Scharnagl-Lindinger (scharnagld@aol.com). Die Anlage ist barrierefrei.



- Mittwoch, 21. Juni, 19 Uhr, Mitgliederversammlung der Lebenshilfe-Vereinigung TIR e.V. im Förderzentrum an der Waldsassener Straße. Neumitglieder und Interessierte willkommen.

- 24. bis 26. Juni, Inklusive Jugendfreizeit auf dem Campingplatz Distelhausen für Kinder und Jugendliche mit und ohne Behinderung. Veranstalter: BVS Bezirk Oberpfalz. Anmeldung bei Josef Pohl, bvsobepfalz@t-online.de

- Mittwoch, 21. Juni, 19 Uhr, Mitgliederversammlung der Lebenshilfe-Vereinigung TIR e.V. im Förderzentrum an der Waldsassener Straße. Neumitglieder und Interessierte willkommen.

- Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr (außer in den Ferien): Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, im Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133).

## Wussten Sie schon?

Vielleicht gibt der jetzt immer stärker zu Tage tretende Fachkräftemangel den Anstrengungen um Inklusion weiteren Rückenwind? Fachleute rechnen damit, dass Industrie, Handwerk und Handel weitere Wege suchen, um Personal für ihre Belegschaft zu gewinnen. Das kann mit zusätzlichen Qualifikationsmaßnahmen gefördert werden, ebenso mit technischen Hilfsmitteln für verschiedene Formen von Behinderungen, KFZ-Hilfen und Assistenzen am Arbeitsplatz. Kontakt mit dem Integrationsfachdienst Weiden über Tel. 0961/47054-160.

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!

GASTHAUS & PENSION  
**Sommer**

Wirtsgasse 8 • 95652 Waldsassen/Kondrau • Tel.: 09632 9220-0  
info@pension-sommer.de • www.pension-sommer.de

**Familie Sommer bietet Ihnen den richtigen Rahmen für Ihre:**

- Familienfeier
- Kommunion
- Geburtstage
- Seminare oder
- Hochzeiten
- Weihnachtsfeiern

Und falls es einmal etwas später wird haben wir für Sie, Ihre Familie, Verwandten oder Kollegen die passenden Fremdenzimmer.  
Veranstaltungen an Ruhetagen ab 40 Personen.  
Unsere Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do, Fr, So ab 17 Uhr • Di, Sa Ruhetag

Unser Team braucht Verstärkung!  
Wir suchen ab sofort einen

**PHYSIOTHERAPEUTEN (m/w/d)**  
auf 450 Euro oder Teilzeit  
(KG-ZNS-Weiterbildung gewünscht)

Bewerbungen gerne per Mail an  
heimatphysio@gmail.com oder telefonisch unter  
09632/7519909

**Physiotherapie Heimatphysio**  
Markus Broschik, Mitterteicher Straße 1, 95692 Konnersreuth

## Grandiose Stimmung beim 20. Hallenfest der Feuerwehr

Viele feierten den Stiftländer Festauftritt im Dirndl und in Lederhosen



Gastierten zum ersten Mal im Stiftland, die Partyband „Pröllergeisda“ aus dem Bayerischen Wald, keine Frage, sie dürfen wiederkommen. (jr) Bild: jr

**Pleußen (jr)** Einfach fantastisch was da im kleinen Dorf Pleußen abging. Die Feuerwehr Pleußen hatte es nach fast dreijähriger Pause gewagt, wieder ein Hallenfest durchzuführen, dazu noch das 20. dieser Art. Die überwiegend jungen Besucher kamen in Scharen und rannten dem Veranstalter förmlich die Bude ein. Lange Warteschlangen am Eingang zur Festhalle zeigten schon von weitem, dass hier ein Fest zu erleben. Große Post anging. Mitunter war der Andrang so groß,

dass der Eingangsbereich gesperrt werden musste. Und die, die drinnen waren in der Festhalle, erlebten ein Spektakel wie zu besten Vor-Corona-Zeiten.

Es wurde getanzt, gesungen, geschunkelt, kurzum es herrschte Volksfeststimmung. Viele der jungen Leute kamen im Dirndl und Lederhosen, für viele war es wohl ein Premiere, so ein Fest zu erleben. Große Anteil daran hatte die Partyband „Pröllergeisda“

aus Niederbayern, die sechs Musiker verwandelten die Festhalle in einen Party-Hexenkessel. Die rund fünfzig Helfer der Feuerwehr hatten alle Hände zu tun, das Partyvolk mit Getränken und Speisen zu versorgen. Für die Sicherheit sorgten sechs Einsatzkräfte einer Markredwitzer Security, zudem fuhr die Polizeiinspektion Waldsassen regelmäßig seine Streifen durch das Dorf. Im Ort selber gab es kaum noch ein Durchkommen, jeder noch so kleine Winkel war zugeparkt. Mit dem Hallenfest in Pleußen ist traditionell die Stiftländer Fest-saison eröffnet. Keine Frage, alle dürfen sich freuen, dass wieder gefeiert werden darf. Respekt abschließend der Feuerwehr Pleußen, mit Vorsitzenden Markus Fischer und Festleiter Wolfgang Haberkorn.

## Kennen Sie mich schon?

» Ich darf mich als Ihr Ansprechpartner rund um Volkswagen Neuwagen bei Motor-Nützel in Mitterteich vorstellen. Für alle Fragen stehe ich Ihnen jederzeit persönlich mit Rat und Tat zur Seite. Sie haben Lust auf eine Probefahrt mit einem unserer Fahrzeuge? Gerne stellen wir Ihnen eines zur Verfügung. Wir bieten Ihnen auch einen Hol- und Bring-Service an, wenn Ihr Fahrzeug mal zu uns in die Werkstatt muss.



Rufen Sie an, schreiben Sie mir oder kommen Sie vorbei. – Ich freue mich auf unser Kennenlernen bei Motor-Nützel in Mitterteich. «

**Thomas Reber**  
Verkäufer  
Telefon 09633 9201-119  
thomas.reber@motor-nuetzel.de



**MOTOR-NÜTZEL**  
WIR BEWEGEN MENSCHEN

Motor-Nützel Vertriebs-GmbH  
Niederlassung Mitterteich  
Gottlieb-Daimler-Str. 5  
95666 Mitterteich

www.motor-nuetzel.de

## Suchen ETW's, Ein- und Mehrfamilienhäuser



zum Kauf  
im Raum WEN/TIR/MAK/WUN/SELB  
**HEROLD Immobilienmanagement**  
Tirschenreuth, Tel. 0151 54834895

Feines von Achatz  
**ACHATZ** Weinhandel  
Sekt und Champagner  
Spirituosen- und Likörspezialitäten  
Lindt-Schokoladen & Pralinen  
Präsente & Geschenkgutscheine

**Duftig frische Weine!!!**

**Prickelnde Sommertänzer  
Prosecco und Frizzante  
weiß - rose - alkoholfrei**

Kolpingstr. 2a  
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632 / 1386 Handy 0171 2053580  
95652 Waldsassen Fax 09632 / 1081 weinkeller.achatz@gmx.de

## „Wir sind eine grüne und blühende Stadt“

Kinderhauskinder „Die kleinen Hankerler“ bestaunen Ergebnis ihrer Pflanzaktionen

**Mitterteich. (jr)** Staunende Kinderaugen gab es jetzt, als gut dreißig Kinder mit ihrer Kinderhausleiterin Susi Fellner und weiteren Betreuerinnen einen Stadtbummel machten und sich von Stadtgärtner Willi Kilian die Ergebnisse der letztjährigen Blumenzweigung zeigen ließen. Damals legten die Kinder am „Wiesauer Knoten“ selber mit Hand an steckten Zwiebel in die vorbereiteten Erdlöcher.

Jetzt durften sie das Ergebnis bestaunen. Überall blühende Osterglocken und Tulpen im Stadtgebiet. Bürgermeister Stefan Grillmeier sprach von einer grünen und blühenden Stadt. fachgerecht entsorgt wird und keinesfalls so einfach in einem Blumenbeet verschwinden soll. Bürgermeister Stefan Grillmeier sprach von einer blühenden Stadt, angesichts der im Vorjahr gesetzten rund 8000 Blumenzwiebeln. Von seiner schönsten Seite zeigen sich vor allem die Innenstadt, die Ortseingänge und einige Ortsteile. „Unsere Blumen sollen die Herzen der Kinder und der Menschen erfreuen“, wünschte sich der Bürgermeister. Weiter machte er deutlich, dass die Blumenpracht schon seit Jahren immer weiter optimiert wird. Dank galt dem Team um Stadtgärtner Willi Kilian, die ihn enger Abstimmung mit der Stadt diese Blumenbeete angelegt hat. Als kleine Belohnung für den anstrengenden Fußmarsch erhielten die Kinder vom Bürgermeister ein Eis spendiert, was natürlich für ein großes Hallo sorgte.

Erste Station des Spaziergangs war der „Wiesauer Knoten“, wo die Kinder auf eine herrliche Blumenpracht trafen. Diese Zwiebel hatten sie im November des vergangenen Jahres selber gesetzt. Danach ging es über die Vorstadt an das herrliche Blumenbeet beim Rathaus, ans sogenannte „Bürgermeisterbeet“. Dort zeigte sich die Blumenpracht von ihrer schönsten Seite. Stadtgärtner Willi Kilian erklärte den Kindern die einzelnen Blumen und fragte bei einem kurzen Quiz ihr Wissen ab. Weiter machte der Stadtgärtner die Kinder darauf aufmerksam, wie der Müll richtig und



Besonders schön präsentiert sich aktuell das sogenannte „Bürgermeisterbeet“ vor dem Rathaus. Die herrliche Blumenpracht fasziniert Fußgänger und vorbeifahrende Autos gleichermaßen. Im Bild die Kinder des Kinderhauses „Die kleinen Hankerler“, die im November vergangenen Jahres mit ihrer Zwiebelpflanzaktion für den Start in ein blühendes Frühjahr sorgten. Mit dabei waren Stadtgärtner Willi Kilian und Kinderhausleiterin Susi Fellner (von rechts), sowie Bürgermeister Stefan Grillmeier (Mitte), der allen Kindern ein Eis spendierte. (jr) Bild: jr

### Seniorenbüro und Nachbarschaftshilfe

NEUE Mobilnummer: 0152 34684085

Das Seniorenbüro mit der Nachbarschaftshilfe Mitterteich bietet an:

- Einkaufsdienst (immer freitags)
- Fahr- und Begleitdienst, z. B. Arztfahrten
- Unterstützung bei Behördenangelegenheiten, Hilfe bei Anträgen
- Kleine handwerkliche Hilfen z. B. Wechseln einer Glühbirne, Regal anbringen
- Anlaufstelle für Beratung und Information
- Hilfen bei techn. Problemen, wie z. B. Einstellen von Fernseher, Telefon

#### Werden Sie Helfer!

Die Nachbarschaftshilfe unter der Trägerschaft des BRK sucht freiwillige Helfer vor allem für den Einkaufs- und Fahrdienst. Gesucht werden Menschen, die Freude daran haben älteren Menschen zu helfen. Jeder darf sich in seinem für sich selbst passenden Zeiträumen, Umfang und Tätigkeit einbringen!

### Seniorenbüro

Der Stadt Mitterteich  
Kirchplatz 12 (EG Rathaus)  
Tel.: 09633 89-133  
Mobil: 0152 34684085  
Öffnungszeiten  
Montag und Freitag 09:00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag 14:00 – 17:00 Uhr  
Sprechstunde der Wohnberatung immer donnerstags von 9-11 Uhr außer in den Ferien



Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales gefördert.

**Sanitär heizung klima** **Schmidt** **Haustechnik**

**Heizung - Solar - Sanitär**

- Solaranlagen
- Bäder und Wärmepumpen
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Badsanierung
- Öl- und Gasfeuerungen
- Saunen und Wellness
- Brennstoffzellenheizungen

Mitterteicher Straße 17a  
95643 Tirschenreuth

Telefon: 09631/2189  
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de  
Internet: www.schmidt-heizungsbau.de

**fenster rollo Raab GmbH**

50 Jahre

FENSTER · ROLLADEN · HAUSTÜREN  
ROLLADENKASTENSANIERUNG · MARKISEN · SONNENSCHUTZ

Fenster · Haustüren · Rolläden · Roll-ladenkästen · Minirolläden · Markisen  
Jalousien · Vordächer · Garagentore  
Raffstoren · Insektenschutz

**BERATUNG · AUFMASS  
MONTAGE · REPARATUREN  
KUNDENDIENST**

markilux 1710  
Großer Auftritt. Kleiner Preis!

95517 Emtmannsberg · Dorfstraße 11 · Tel. 09209 989 -0  
95692 Konnersreuth · Gesteinerstraße 59 · Tel. 09632 923 100

info@rollo-raab.de · www.rollo-raab.de



ICH STUDIERE  
BERUFSBEGLEITEND,

DIGITAL & VOR ORT WO IMMER  
ICH WILL.



Entdecke unsere berufsbegleitenden Weiterbildungsangebote, zum Beispiel den zukunftsorientierten Studiengang:

- **Wirtschaftsingenieurwesen Energie und Logistik (B. Eng.)**

Durch unser digitales Studium bieten wir die Möglichkeit für ein berufsbegleitendes Studieren in digitaler Präsenz. Lernvideos, Online-Aktivitäten und Seminare vor Ort oder per Videokonferenz sorgen für ein einzigartiges Lernkonzept.

Erfahre mehr zu den Studiengängen unter [www.studieren-in-landshut.de](http://www.studieren-in-landshut.de) oder scanne direkt den QR-Code.



# Auto Brucker

Über 750 Neu- und  
Gebrauchtfahrzeuge  
sofort verfügbar!



Gleich vorbeischauen »  
[www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)



## Škoda Octavia Combi Clever 1.6 TDI

Fahrzeugpreis:	18.970,00 €
Anzahlung:	3.794,00 €
Nettodarlehensbetrag:	15.176,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	2,99 %
Effektiver Jahreszins:	2,99 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate bei 10.000 km/Jahr	5.691,00 €

### Beispielfahrzeug

EZ 10/2018, 92.070 km, 85 kW (116 PS), Diesel, Klimaanlage, Tempomat, Regensensor, Induktionsladen, Navi, DAB+, Abstandsregeltempomat, ...



nur  
**229,00 €**  
monatlich

## Auto Brucker



**Marktredwitz**  
Wölsauer Str. 6  
95615 Marktredwitz  
Tel. 09231-7027170

**Tirschenreuth**  
Äußere Regensburger Str. 42  
95643 Tirschenreuth  
Tel. 09631-70520

**Brand**  
Nageler Straße 4  
95682 Brand  
Tel. 09236-1287

**Kemnath**  
Läuferweg 1  
95478 Kemnath  
Tel. 09642-5169782

info@auto-brucker.de  
[www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)